



Xuquuqda Aadanaha Ee Biritish Kolombiy: Takoorka Sinjiga



Warqaddaan xogsheegta ah waxaa loo sameeyey in ay kaa caawimto fahamka takoorka sinjiga ee Biritish Kolombiya. Haddii ad qabtid wax su'aalo ah, fadlan la xiriir **Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya**. Macluumaadka halka lagala xiriiri karo waxaa laga heli karaa dhammaadka warqaddaan xogsheegta ah.

Biritish Kolombiya waxay leedahay sharci ay ku ilaaliso kuna horumariso xuquuqda aadanaha. Sharcigaas waxaa loo yaqaan *Xeerka Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya* ama *Xeerka (BC Human Rights Code or the Code)*. *Xeerku* wuxuu kaa ilaalinayaa in si xun lagu la dhaqmo ama lagu diido xaq ad leedahay sinjigaaga, midabkaaga, abtirsiiyahaaga ama meesha ad ku dhalatay awgeed. Wuxuu kuu ogolaanayaa in ad dacwad u gudbisid **Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya** haddii ad rumeysan tahay in lagu takooray.

Waxa kaloo *Xeerku* kaa ilaalinayaa **aargoosi** haddii ad dacwad gudbisid, ama damacsan tahay in ad gudbisid ama si kale ugu lug leedahay. Waa **aargoosi** haddii qof ad dacweysay isku dayo in uu dhib kuu geysto ama si kale kaaga daba tago.

* Waa maxay sinji nacayb?

Sinji nacayb waa rumeysnaan (aaminsanaan) in dadka qaarkood ka fiican yihiin dadka kale sababtuna ay tahay in ay ka soo jeedaan sinji ama qawmiyad gaar ah awgeed.

* Waa maxay sinji takoor (midab takoor)?

Midab takoor wuxuu dhacaa marka qof kuu la dhaqmo si xun ama kuu diido xaq ad leedahay, ku dhibaateeyo ama ku caayo, sababtuna ay tahay sinjigaaga, midabkaaga, abtirsiiyahaaga, ama meesha ad ku dhalatay awgeed.

Midab takoor wuxuu yeelan karaa qaabab badan. Tusaale:

- In lagu gu yeero magacyo sinji nacayb ah
- In adeeg lagu diido
- In shaqo ama dallacaad lagu diido, ayadoo la siinayo dad kale oo kaa sinji duwan

- In lagu hanjabo (cabsi galiyo) halka an waxba loo sheeganayn dadka kale oo kaa sinjiga duwan

Tusaaleyaal midab takoor

- Nin u dhashay dadka dhulkaan loogu yimid (aboriginal) ayaa booqday guri la kireynayo (ijaarayo). Hantilihii gurigu markii uu la kulmay ninkii ayuu ereyo xun ka sheegay sinjiga ninka, una sheegay in guriga la ijaartay. Maalintii ku xigtay ayaa ninkii wacay hantilihii guriga si uu gurigii u weydiyo, wuxuuna ogaaday in uu gurigii wali bannaan yahay.
- Shirkad ayaa waxay qoratay shaqaale badan oo cusub oo ay ku jiraan shaqaale soogalooti ah si ay u qabtaan shaqo mushaar yar la qaadanayo. Shaqaalihii an soogalootiga ahayn waa la tababaray lana dallacsiyey, haseyeeshee shaqaalihii soogalootiga ahaa waxba looma qaban inkastoo ay isku aqoon iyo khibrad ahaayeen.

* Wax ka qabashada takoorka

Waxaa jira tallaabooyin gaar ah oo ad qaadi kartid haddii lagu takooro:

- Meel ku qoro dhab ahaan wixii dhacay iyo goortii ay dhaceen iyo wixii la yiri.
- Haddii takoorku ka dhacday goob shaqo, guriga ad deggan tahay, dukaan ama makhaayad, u sheeg cidda ad u shaqaysid, hantilaha guriga ama maareeyaha in ay arinta wax ka qabtaan.
- Markaad dacwad gudbinaysid raac nadaamka dacwooyinka gudaha ee goobta shaqo ama iskool. Tusaale, haddii takoorku ka dhacday goob shaqo adna xubin ka tahay ururka shaqaalaha, weydiiso wakiilkaaga ururka shaqaalaha in uu ku caawimo.
- La xiriir **Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya** si lagu caawimo.

Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya oo kooban, fadlan eeg warqadda xogsheegta ah ee ***Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya: Waxyaabaha ad u baahan tahay in ad ogaatid.***

* Sidee baan ku ogaanayaa in la iga galay dambi lid ku ah Xuquuqda Aadanaha?

Marka ad gudbinaysid dacwad ku saabsan *Xeerka Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya*, waa in ay jiraan **dhammaan arrimaha soo socda**:

- ✓ In si xun lagu la dhaqmay ama xaq ad leedahay lagu diiday.
- ✓ Waa in uu jiraa xiriir ka dhexeeya sida lagu la dhaqmay (si xun ama xaq lagu diiday) iyo sinjigaaga, midabkaaga, abtirsiiyahaaga ama meesha ad ku dhalatay.
- ✓ Falku waa in uu ka dhacay meel ah sida goob shaqo, dukaan ama makhaayad, ama u dhexeeyo hantile guri iyo guri ijaarte (kireyste).

Dacwaddaada waa in ad gudbisid lix bilood gudohood marka falku dhaco dabadeed. (Xusuusnow: Waxaa jira marar aysan muddadaasu khusayn.) Markaad dacwad gudbisid waxaa bilaabmaya hannaan sharci oo la mid ah kan maxkamadda. Qofka dacwadda gudbiya waxaa loo yaqaan **dhibbane**.

* Halkee baan caawimaad ka heli karaa?

Dhibbaneyaashu meel kasta oo ay joogaan gobolka waxay macluumaad ka heli karaan **Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya**. Shaqaalaha jooga Rugta ayaa waxay kaa caawimi karaan fahamka *Xeerka Xuquuqda Aadanaha* ama sidii ad wax uga qaban lahayd dacwad xuquuqda aadanaha ah ee gobolka. Waxaa dhici karta in ad xaq u yeelatid adeegyo kaloo kala duwan. La hadal qof Rugta jooga si ad u ogaatid wixii ad xaq u leedahay.

Rugta Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya (BC Human Rights Clinic)

300-1140 West Pender Street, Vancouver, B.C. V6E 4G1
Telefoon: 604 622-1100
Telefoon Lacag la'aan ah: 1 855 685-6222
Fakis: 604 685-7611
Bogga Internetka: www.BCHRC.net

Haddii adiga qof dacwad kaa gudbiyo, waxaa tahay **eedeysane**. **Eedeysaneyaashu** meel kasta oo ay ka joogaan gobolka iyo **dhibbaneyaasha** nawaaxiga Victoria waxay macluumaad ka heli karaan ayagoo la xiriiraya:

Jaamacadda Victoria (University of Victoria)

Law Centre Clinical Law Program
Qolka 225 – 850 Burdett Avenue, Victoria, B.C. V8W 1B4
Telefoon: 250 385-1221
Telefoon lacag la'aan ah: 1 866 385-1221
limeyl (E-mail): reception@thelawcentre.ca

Waxaa dhici karta in lagu diro **Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya** si ad dacwaddaada u gudbisid.

Guddiga Xuquuqda Aadanaha Biritish Kolombiya (BC Human Rights Tribunal)

Qolka 1170 – 605 Robson Street, Vancouver, B.C. V6B 5J3
Telefoon: 604 775-2000
Telefoon lacag la'aan ah: 1 888 440-8844
Dadka wax maqalku dhimman yahay (TTY): 604 775-2021
Bogga Internetka: www.bchrt.gov.bc.ca

Macluumaadka warqaddaan waxaa loogu talagalay baahiyaha macluumaadka guud oo kaliya. Looguma talgalin in uu ku siiso ama kuu baddalo latalin sharci.